

Sefer Ivrim (Hebrews)

Chapter 6

אֵל-כֵּן בְּעֶזְבֵּי כָּעֵת הָאֲשִׁיחַ הַדְּבָר הַמְּשִׁיחַ נִעְבְּרָא אֶל-הַשְּׂלֵמוֹת
וְלֹא נָשׁוּב לְשִׁית יְסוּדֵי הַתְּשׁוּבָה מִמַּעֲשֵׂי מוֹת וְהֶאֱמוּנָה בְּאֱלֹהִים:

1. **al-ken ba`azob ka`eth re'shiyth d'bar haMashiyach na`abor 'el-hash'lemuth w'lo' nashub la'shiyth y'sodey hat'subah mima`asey maweth w'ha'emunah b'Elohim.**

Heb6:1 Therefore leaving the principles of the doctrine of the Mashiyach, let us go on unto perfection, not laying again a foundation of repentance from dead works and of faith toward Elohim,

<6:1> Διὸ ἀφέντες τὸν τῆς ἀρχῆς τοῦ Χριστοῦ λόγον ἐπὶ τὴν τελειότητα φερώμεθα, μὴ πάλιν θεμέλιον καταβαλλόμενοι μετανόιας ἀπὸ νεκρῶν ἔργων καὶ πίστεως ἐπὶ θεόν,

1 Dio apentes ton tēs archēs tou Christou logon epi tēn teleiotēta pherōmetha, mē palin themelion kataballomenoi metanoias apo nekrōn ergōn kai pisteōs epi theon,

בְּתוֹרַת הַטְּבִילוֹת וְסִמְיֹת יָדַיִם וְתַחֲנִית הַמַּתִּיָּם וּמִשְׁפַּט עוֹלָם:
2

2. **w'thorath hat'biyloth us'miykath yadayim uth'chiyath hamethiyim umish'pat `olam.**

Heb6:2 of instruction about baptisms and laying on of hands, and the resurrection of the dead and eternal judgment.

<2> βαπτισμῶν διδαχῆς ἐπιθέσεώς τε χειρῶν, ἀναστάσεώς τε νεκρῶν καὶ κρίματος αἰωνίου.

2 baptismōn didachēs epitheseōs te cheirōn, anastaseōs te nekrōn kai krimatos aiōniou.

גְּוַאֲת-זֹאת נַעֲשֶׂה אִם-יִתֵּן הָאֵל:
3

3. **w'eth-zo'th na`aseh 'im-yiten ha'El.**

Heb6:3 And this we shall do, if the El permits.

<3> καὶ τοῦτο ποιήσομεν, ἐάνπερ ἐπιτρέπη ὁ θεός.

3 kai touto poiēsomen, eanper epitrepē ho theos.

דְּכִי כֹל אֲשֶׁר-נָגַהּ עֲלֵיהֶם הָאוֹר וְטָעְמוּ מִמַּתְנַת הַשְּׁמַיִם
וְנִתְּן לָהֶם חֶלְקָם בְּרוּיִם הַקּוֹדֶשׁ:
4

4. **ki kol 'asher-nagah `aleyhem ha'or w'ta`amu mimat'nath hashamayim w'nitan lahem chel'qam b'Ruach haQodesh.**

Heb6:4 For it is impossible for those who were once enlightened, and have tasted of the heavenly gift and have been made partakers of the Holy Spirit,

<4> Ἀδύνατον γὰρ τοὺς ἅπαξ φωτισθέντας, γευσάμενους τε τῆς δωρεᾶς τῆς ἐπουρανίου
καὶ μετόχους γενηθέντας πνεύματος ἁγίου

4 Adynaton gar tous hapax phōtisthentas, geusamenous te tēs dōreas tēs epouraniou
kai metochous genēthentas pneumatos hagiou

9244 21277 732 493 7603 x2872 9203 7246-44-x4 27002 5

הוֹטְעָמוּ אֶת־הַדְּבָר־אֱלֹהִים הַטּוֹב וְכֹחֹת הָעוֹלָם הַבָּא וְהֵם נִסְוֶגוּ אַחֲרֹר:

5. w'ta`amu 'eth-d'bar-'Elohim hatob w'kchoth ha`olam haba' w'hem nasogu 'achor.

Heb6:5 and have tasted the good word of Elohim and the powers of the age to come,

<5> καὶ καλὸν γευσάμενους θεοῦ ῥῆμα δυνάμεις τε μέλλοντος αἰῶνος

5 kai kalon geusamenous theou hrēma dynameis te mellontos aiōnos

724643-79-x4 736 966 2958 77 392wxc 420 w48x37 20777 6
:6w76 2327x22

וּנְמַנְעוּ מִהַתְחֵשׂ עוֹד לְתַשׁוּבָה כִּי חֲזְרוּ לְצֹלֵב לָהֶם אֶת־בֶּן־הָאֱלֹהִים
וּבִתְנוּהוּ לְמִשְׁלָ:

6. nim'n`u mehith'chadesh `od lith'shubah ki chaz'ru lits'lob lahem 'eth-Ben-ha'Elohim
wayit'nuhu l'mashal.

Heb6:6 if they fall away, to renew them again to repentance,
since they crucify to themselves the Son of the Elohim and put Him to open shame.

<6> καὶ παραπεσόντας, πάλιν ἀνακαινίζειν εἰς μετάνοιαν,
ἀνασταυροῦντας ἑαυτοῖς τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καὶ παραδειγματίζοντας.

6 kai parapesontas, palin anakainizein eis metanoian,
anastaurountas heautois ton huion tou theou kai paradeigmatizontas.

929776 3260 4923 7w13-x4 3x2w3 37443 77 7
:724643 x47 3799 4wx 324906 920 9w0 342777

זָכִי הָאֲדָמָה הַשׁוֹתָה אֶת־הַגֶּשֶׁם הַיָּרֵד עָלֶיהָ לְמַכְבִּיר
וּמוֹצִיָאָה עֹשֶׁב טוֹב לְעֹבְדֶיהָ תִּשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת הָאֱלֹהִים:

7. ki ha'adamah hashothah 'eth-hageshem hayored `aleyah l'mak'biyr
umotsiy'ah `eseb tob l'ob'deyah tisa' b'rakah me'eth ha'Elohim.

Heb6:7 For the earth which drinks in the rain that comes often upon it,
and brings forth herbs meet for them by whom it is dressed,
receives a blessing from the Elohim;

<7> γῆ γὰρ ἡ πιούσα τὸν ἐπ' αὐτῆς ἐρχόμενον πολλάκις ὑετὸν καὶ τίκτουσα βοτάνην
εὐθետον ἐκείνοις δι' οὓς καὶ γεωργεῖται, μεταλαμβάνει εὐλογίας ἀπὸ τοῦ θεοῦ·

7 gē gar hē piousa ton ep' autēs erchomenon pollakis hueton
kai tiktousa botanēn eutheton ekeinois di' hous kai geōrgeitai, metalambanei eulogias apo tou theou;

:79w36 37277 39476 392992 423 37477 94942 729 427x 9w42 8

חַוְּאִשֶׁר תּוֹצִיא קוֹץ וְרִבְרִבַּר נִמְאָסָה הִיא וְקָרוּבָה לְמֵאֲרָה וְסוֹפָהּ לְהִשְׁרֵף:

8. wa'asher totsiy' qots w'dar'dar nim'asah hiy' uq'robah lam'erah w'sophah l'hisareph.

Heb6:8 but that which bears thorns and briars is rejected, and is nigh unto cursing; whose end is to be burned.

<8> ἐκφέρουσα δὲ ἀκάνθας καὶ τριβόλους, ἀδόκιμος καὶ κατάρας ἐγγύς, ἧς τὸ τέλος εἰς καῦσιν.

8 ekpherousa de akanthas kai tribolous, adokimos kai kataras eggys, hēs to telos eis kausin.

טָאָמְנָם יְדִיכִי מִבְּטָחִים אֲנַחְנוּ כִּי טְבוֹת מֵאֲלֶה בְּכֶם
וְקָרְבוֹת לְיִשׁוּעָה אֵף כִּי־דִבַּרְנוּ כְּזֹאת:

9. 'am'nam y'diyday mub'tachiyim 'anach'nu ki toboth me'eleh bakem uq'roboth liyshu`ah 'aph ki-dibar'nu kazo'th.

Heb6:9 But, beloved, we are persuaded of better things of you, and things that accompany salvation, though we thus speak.

<9> Πεπίσμεθα δὲ περὶ ὑμῶν, ἀγαπητοί, τὰ κρείσσονα καὶ ἐχόμενα σωτηρίας, εἰ καὶ οὕτως λαλοῦμεν.

9 Pepeismetha de peri hymōn, agapētoi, ta kreissona kai echomena sōtērias, ei kai houtōs laloumen.

יְכִי הָאֱלֹהִים לֹא־יַעֲזֹב אֶת־מַעֲשֵׂיכֶם וְאֶת־(עֲמַל) אֲהַבְתְּכֶם
אֲשֶׁר הִרְאִיתֶם לְמַעַן שְׂמוֹ שְׁשֵׁרַתֶּם אֶת־הַקֹּדְשִׁים וְעוֹדְכֶם מִשְׁרָתִים:

10. ki ha'Elohim lo'-y' aueth tsedeq lish'koach 'eth-ma`aseykem w'eth-(`amal) 'ahabath'kem 'asher her'eythem l'ma`an sh'mo shesheratem 'eth-haq'dosiyim w`od'kem m'sharathiyim.

Heb6:10 For the Elohim is not unrighteous to forget your work and labor of love which you have shown toward His name, in that you have ministered to the holy ones, and do minister.

<10> οὐ γὰρ ἄδικος ὁ θεὸς ἐπιλαθέσθαι τοῦ ἔργου ὑμῶν καὶ τῆς ἀγάπης ἧς ἐνεδείξασθε εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, διακονήσαντες τοῖς ἁγίοις καὶ διακονοῦντες.

10 ou gar adikos ho theos epilathesthai tou ergou hymōn

kai tēs agapēs hēs enedeixasthe eis to onoma autou, diakonēsantes tois hagiois kai diakonountes.

יֵא וְחִפְצֵנוּ שְׁכָל־אֶחָד מִכֶּם יִשְׁקֹד לְהִיּוֹת נָכוֹן לְבוֹ בַּתְּקוּהָ עַד־הַקֵּץ:

11. w'cheph'tsenu shekal-'echad mikem yish'qod lih'yoth nakon libo batiq'wah `ad-haqets.

Heb6:11 And we desire that every one of you do show the same diligence to the full assurance of hope until the end,

<11> ἐπιθυμοῦμεν δὲ ἕκαστον ὑμῶν τὴν αὐτὴν ἐνδείκνυσθαι σπουδῆν πρὸς τὴν πληροφoρίαν τῆς ἐλπίδος ἄχρι τέλους,

11 epithymoumen de hekaston hymōn tēn autēn endeiknysthai spoudēn
pros tēn plēroforian tēs elpidos achri telous,

יב וְשֵׁלָא תַעֲצְלוּ 12
וְיָגֵדוּ אֵת הַבְּטוּחִים אֲשֶׁר אָמְרוּ לַיהוָה
כִּי אִם-תֵּלְכוּ בְּעִקְבוֹת יוֹרְשֵׁי הַהַבְטָחוֹת בְּאֵמוּנָה וְאַרְךָ נְפֹשׁ:

12. **shel' te`atselu ki `im-tel`ku b`iq`both yor`shey hahab`tachoth be`emunah w`ore`k naphesh.**

Heb6:12 so that you shall not be sluggish,
but followers of them who through faith and patience inherit the promises.

<12> ἵνα μὴ νωθροὶ γένησθε, μιμηταὶ δὲ τῶν διὰ πίστεως
καὶ μακροθυμίας κληρονομούντων τὰς ἐπαγγελίας.

12 **hina mē nōthroi genēsthe, mimētai de tōn dia pisteōs**

kai makrothyimias klēronomountōn tas epaggelias.

יִגְדוּ אֵת הַבְּטוּחִים אֲשֶׁר אָמְרוּ לַיהוָה כִּי אִם-תֵּלְכוּ בְּעִקְבוֹת
יֹרְשֵׁי הַבְּטָחוֹת אֲשֶׁר אָמְרוּ לַיהוָה כִּי אִם-תֵּלְכוּ בְּעִקְבוֹת
יֹרְשֵׁי הַבְּטָחוֹת אֲשֶׁר אָמְרוּ לַיהוָה כִּי אִם-תֵּלְכוּ בְּעִקְבוֹת
יֹרְשֵׁי הַבְּטָחוֹת אֲשֶׁר אָמְרוּ לַיהוָה כִּי אִם-תֵּלְכוּ בְּעִקְבוֹת

13. **ki b`hab`tiyach `Elohim `eth-`Ab`raham nish`ba` b`naph`sho
ya`an `asher-`eyn gadol mimenu l`hishaba` bo.**

Heb6:13 For when Elohim made promise to Abraham,
because He could swear by no greater, He swore by Himself,

<13> Τῷ γὰρ Ἀβραὰμ ἐπαγγειλάμενος ὁ θεός,
ἐπεὶ κατ' οὐδενὸς εἶχεν μείζονος ὁμόσαι, ὤμοσεν καθ' ἑαυτοῦ

13 **Tō gar Abraam epaggeilamenos ho theos,**

epei kat' oudenos eichen meizonos omosai, ōmosen kath' heautou

יְדַוֵּאמַר כִּי-בָרַךְ אֲבָרְכֶךָ וְהִרְבָּה אַרְבָּךְ אוֹתָךְ: 14
אֲבָרְכֶךָ וְהִרְבָּה אַרְבָּךְ וְהִרְבָּה אַרְבָּךְ וְהִרְבָּה אַרְבָּךְ:

14. **wayo`mar ki-bare`k `abarek`ak w`har`bah `ar`beh `otha`k.**

Heb6:14 saying, I shall surely bless you and I shall surely multiply you.

<14> λέγων, Εἰ μὴν εὐλογῶν εὐλογήσω σε καὶ πληθύνων πληθυνῶ σε·

14 **legōn, Ei mēn eulogōn eulogēsō se kai plēthynōn plēthynō se;**

טו וַיְהִי בְּהַאֲרִיךָ נְפֹשׁוֹ וַיִּגְבֹּל אֶת-הַבְּטָחָה: 15
אֲבָרְכֶךָ וְהִרְבָּה אַרְבָּךְ וְהִרְבָּה אַרְבָּךְ וְהִרְבָּה אַרְבָּךְ:

15. **way`hiy b`ha`ariy`k naph`sho wayin`chal `eth-hahab`tachah.**

Heb6:15 And so, after he had patiently endured, he obtained the promise.

<15> καὶ οὕτως μακροθυμήσας ἐπέτυχεν τῆς ἐπαγγελίας.

15 kai houtōs makrothymēsas epetychen tēs epaggelias.

16
:9943 72299 xφ/ח7-72 29 736 3029737

טז בְּנֵי הָאָדָם יִשָּׁבְעוּ בַגְּדוּל מָהֶם

וְהִשְׁבִּיעָה לָהֶם קִין כָּל-מַחְלֶקֶת בְּקִיּוּם הַדָּבָר:

16. b'ney ha'adam yishab'u bagadol mehem
w'hash'bu'ah lahem qets kal-machaloqeth b'qiyum hadabar.

Heb6:16 For men verily swear by the greater: an oath for confirmation is to them an end of all strife.

<16> ἄνθρωποι γὰρ κατὰ τοῦ μείζονος ὀμνύουσιν,
καὶ πάσης αὐτοῖς ἀντιλογίας πέρας εἰς βεβαίωσιν ὁ ὄρκος·

16 anthrōpoi gar kata tou meizonos omnuousin, kai pasēs autois antilogias peras eis bebaiōsin ho horkos;

17
:3029737 3x4 990 2x20 37xwx-47w 3H0933

יז עַל-כֵּן כַּאֲשֶׁר הִצָּח הָאֱלֹהִים לְהַרְאֹת בְּיוֹתֵר אֶת-יְרֵשִׁי

הַחֲבֻטָּה שֶׁלֹּא-תִשְׁתַּנָּה עֲצָתוֹ עָרַב אֶתָּה בְּשִׁבְעָה:

17. `al-ken ka'asher ratsah ha'Elohim l'har'oth b'yother 'eth-yor'shey hahab'tachah shel'-thish'taneh
`atsatho `arab 'othah bish'bu'ah.

Heb6:17 Wherein the Elohim, willing more abundantly to show unto the heirs of the promise the unchangeable of His counsel, confirmed it by an oath,

<17> ἐν ᾧ περισσώτερον βουλόμενος ὁ θεὸς ἐπιδειξάι τοῖς κληρονόμοις τῆς ἐπαγγελίας
τὸ ἀμετάθετον τῆς βουλῆς αὐτοῦ ἐμεσίτευσεν ὄρκῳ,

17 en hō perissoteron boulomenos ho theos epideixai tois klēronomois tēs epaggelias
to ametatheton tēs boulēs autou emesiteusen horkō,

18
:272776 372x73 329x9 5H4 50-H097 2364 2777 974 276 3233

יח לְמַעַן בְּשִׁנֵּי דְבָרִים בְּלִתֵּי מִשְׁתַּנִּים אֲשֶׁר חָלִילָה לְאֱלֹהִים מִשְׁקֵר בָּם

יְהִי לָנוּ אֲשֶׁר נִסְנֹו אֱלֹו מִבְּטַח-עִז לְאַחֵז בַּתְּקוּהָ הַנִּתְּוֶנָּה לְפָנֵינוּ:

18. l'ma'an bish'ney d'bariym bil'tiy mish'taniym 'asher chaliylah l'Elohim mishaqer bam
yih'yeh lanu 'asher nas'nu 'elayu mib'tach-`oz le'echoz batiq'wah han'thunah l'phaneynu.

Heb6:18 so that by two unchangeable things in which it is impossible for Elohim to lie, we might have a strong consolation, who have fled for refuge to lay hold upon the hope set before us.

<18> ἵνα διὰ δύο πραγμάτων ἀμεταθέτων, ἐν οἷς ἀδύνατον ψεύσασθαι [τὸν] θεόν,
ἰσχυρὰν παράκλησιν ἔχωμεν οἱ καταφυγόντες κρατῆσαι τῆς προκειμένης ἐλπίδος·

18 hina dia duo pragmatōn ametathetōn, en hois adynaton pseusasthai [ton] theon,
ischyran paraklēsin echōmen hoi kataphygontes kratēsai tēs prokeimenēs elpidos;

19 כְּבִיא־נֶפֶשׁ לְנִפְשֵׁנוּ כְּעֹגֶן נָכוֹן וְחֻזְק וּמְגִיעַ אֶל-מִבְּיַת לְפָרֹכֶת:

19. 'asher-hiy' l'naph'shenu k'ogen nakon w'chazaq umagiy`a 'el-mibeyth laparoketh.

Heb6:19 Which hope we have as an anchor of the soul, both sure and steadfast and which enters into that within the veil,

<19> ἦν ὡς ἄγκυραν ἔχομεν τῆς ψυχῆς ἀσφαλῆ τε καὶ βεβαίαν καὶ εἰσερχομένην εἰς τὸ ἐσώτερον τοῦ καταπετάσματος,

19 hēn hōs agkyran echomen tēs psychēs asphalē te kai bebaian kai eiserchomenēn eis to esōteron tou katapetasmatos,

20 כְּאֲשֶׁר-בָּא שָׁמָּה בְּעַדְנוּ יְהוֹשֻׁעַ הָעֹבֵר לְפָנֵינוּ וַיְהִי-כִּהְיוֹן לְעוֹלָם עַל-הַדְּבָרֹתַי מִלְּפָיִ-צִדְקָ:

20. 'asher-ba' shamah ba`adenu Yahushua ha`ober l'phaneynu way'hiy-kohen gadol l'olam `al-dib'rathiy Mal'kiy-tsedeq.

Heb6:20 where Yahushua has entered as a forerunner for us, having become a high priest forever according to the order of Melchizedek.

<20> ὅπου πρόδρομος ὑπὲρ ἡμῶν εἰσηλθεν Ἰησοῦς, κατὰ τὴν τάξιν Μελχισέδεκ ἀρχιερεὺς γενόμενος εἰς τὸν αἰῶνα.

20 hopou prodromos hyper hēmōn eisēlthen Iēsous, kata tēn taxin Melchisedek archiereus genomenos eis ton aiōna.